資產負債表

二零零一年十二月三十一日 (以港幣千元位列示)

Balance Sheet

As at 31st December 2001 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

			附註 Note	2001	2000
資產		ASSETS			
現金及短期資金		Cash and short-term funds		6,747,527	6,557,607
在銀行及其他金融機構 於一至十二個月內 到期的存款		Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months		30,000	111,000
貿易票據		Trade bills	13	535,645	454,826
持有的存款證		Certificates of deposit held		524,766	347,882
持作買賣用途的證券		Trading securities	15	2,980,255	1,509,439
各項客戶貸款及其他賬目		Advances to customers and other accounts		29,555,075	30,061,804
持至到期證券		Held-to-maturity securities 18		4,433,955	7,106,084
非持作買賣用途的證券		Non-trading securities		5,956,876	781,284
聯營公司投資		Investments in associates		85,002	82,489
共同控制實體投資		Investments in jointly controlled entities	21	27,000	29,800
附屬公司投資		Investments in subsidiaries	22	27,926	31,380
固定資產		Fixed assets 23		1,034,713	1,080,614
資產合計		Total assets		51,938,740	48,154,209
負債		LIABILITIES			
銀行及其他金融機構存款及結餘		Deposits and balances of banks and other financial institutions	29	977,018	832,526
客戶的往來、 定期、 儲蓄 及其他存款		Current, fixed, savings and other deposits of customers	29	31,923,650	31,409,471
已發行的存款證		Certificates of deposit issued	29	5,652,190	6,094,799
其他賬目及預提		Other accounts and accruals	24	7,918,530	5,901,287
負債合計		Total liabilities		46,471,388	44,238,083
資本來源		CAPITAL RESOURCES			
借貸資本		Loan capital	26	974,719	_
股本		Share capital	27	800,000	800,000
儲備		Reserves	28	3,452,633	2,963,406
擬派末期股息		Proposed final dividend	11	240,000	152,720
股東資金		Shareholders' funds		4,492,633	3,916,126
資本來源合計		Total capital resources		5,467,352	3,916,126
負債及資本來源合計		Total liabilities and capital resources		51,938,740	48,154,209
王守 業 <i>董事</i>	伍耀明 <i>董事</i>	_	Yiu-Ming Ng Director		
王伯凌 <i>董事</i>	黃漢興 常務董事		Hon-Hing Wong Managing Directo		